

BO ZAR

WILLIAM HAGEN
VIOOL · VIOLON

ALBERT CANO SMIT
PIANO

25 SEPT. '16

BOZAR SUNDAYS

GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF ·
GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF



WILLIAM HAGEN, VIOOL · VIOLON
ALBERT CANO SMIT, PIANO

WOLFGANG AMADEUS MOZART 1756-1791

Sonate voor viool en piano in Bes · Sonate pour violon et piano en si bémol majeur, KV 378 (1779)

- Allegro moderato
- Andantino sostenuto e cantabile
- Rondo

MANUEL DE FALLA 1876-1946

7 Canciones populares Españolas, voor stem en piano · pour voix et piano (1914-15) – transcr. voor viool en piano · pour violon et piano:

J. Heifetz (1901-1987)

1. El paño moruno
2. Seguidilla murciana
3. Asturiana
4. Jota
5. Nana
6. Canción
7. Polo

EUGÈNE YSAÏE 1858-1931

Sonate pour violon seul, in E · en mi majeur, op. 27/6 (1923)

PYOTR TCHAIKOVSKY 1840-1893

Sérénade mélancolique, voor viool en orkest · pour violon et orchestre, op. 26 (1875) – transcr. voor viool en piano · pour violon et piano: P. Tchaikovsky (1875)

Valse-Scherzo, in C, voor viool en orkest · en do majeur, pour piano et orchestre, op. 34 (1877) – transcr. voor viool en piano · pour violon et piano: P. Tchaikovsky (1878)

steun · soutien



BRUISEND VAN JEUGDIGE ENERGIE

Dit recital brengt twee jonge twintigers voor het voetlicht die nu al een internationale reputatie genieten. De Amerikaanse violist William Hagen werd enkele maanden geleden nog derde laureaat van de Koningin Elisabethwedstrijd! Deze 23-jarige musicus wordt alom geprezen voor zijn beheerste techniek, zijn overtuigingskracht en aangeboren muzikaliteit. Hagen studeerde bij Itzhak Perlman aan de Juilliard School waarna hij les volgde bij Robert Lipsett aan het Colburn Conservatory of Music in Los Angeles. Hij bracht vele zomers door op het Aspen Music Festival and School.

Aan de piano zit Albert Cano Smit, 20 jaar oud, die in Genève werd geboren maar inmiddels tussen Europa en de VS pendelt om er concerten te geven. Hij studeerde in dezelfde muziekinstellingen als Hagen en is reeds prijswinnaar van verschillende wedstrijden, waaronder de Manchester International Piano Concerto Competition 2011. Vorig seizoen nog speelde hij samen met de Franse pianist Jean-Yves Thibaudet Schuberts *Fantasie voor piano vierhandig*.

Dat de transcriptie van een muziekwerk niet moet onderdoen voor het origineel, kun je zelf vaststellen tijdens dit concert. Zo wist de geniale 20e-eeuwse violist Jascha Heifetz (1901-1987) de *Populaire Spaanse liederen* van De Falla op overtuigende wijze om te zetten voor viool en piano. Tsjajkovski van zijn kant bewees zijn waardering voor deze bezetting door beide werkjes op dit programma, die hij oorspronkelijk voor viool en orkest schreef, zelf te arrangeren voor viool

en piano. Al vormen de *Valse-Scherzo* en de *Sérénade mélancolique* de perfecte antithese van elkaar, ze worden allebei gekenmerkt door eenzelfde zin voor homogeniteit: de *Sérénade mélancolique* is door en door elegisch, de bekende *Valse-Scherzo* opgewekt. Verder speelt het duo een sonate van de jonge Mozart. Vooral het middendeel valt op, dat bijzonder expressief en zangerig is en waarover de geest van Mozarts leermeester Johann Christian Bach waart. Vermelden we ten slotte het opus 27 voor viool solo van Eugène Ysaÿe. Gezien de bezetting denk je onmiddellijk aan Bach, wat ook Ysaÿe deed. Toch verraadt de compositie van onze landgenoot duidelijk zijn persoonlijke, virtuoze schrijfstijl. William Hagen kan er zich volop in uitleven!

L'ÉNERGIE DÉBORDANTE DE LA JEUNESSE

Ce récital place sous le feu des projecteurs deux jeunes gens qui jouissent déjà d'une réputation internationale. Il y a quelques mois, le violoniste américain William Hagen, âgé de 23 ans, raflait la place de troisième lauréat au Concours Reine Élisabeth grâce à sa maîtrise technique, sa force de conviction et sa musicalité naturelle. Après avoir étudié auprès de Itzhak Perlman à la Juilliard School, il a suivi les leçons de Robert Lipsett au Colburn Conservatory of Music de Los Angeles. Il a passé de nombreux étés à l'Aspen Music Festival and School.

Hagen est accompagné au piano par Albert Cano Smit, 20 ans, né à Genève, qui donne des concerts à travers l'Europe et les États-Unis. Il a étudié dans les mêmes institutions que Hagen et est lauréat de plusieurs concours, dont le Manchester International Piano Concerto Competition en 2011. Au cours de la saison dernière, il a interprété la *Fantaisie pour piano à quatre mains* de Schubert avec le pianiste français Jean-Yves Thibaudet.

Ce concert vient nous prouver que la qualité de la transcription d'une œuvre n'est pas toujours inférieure à celle de l'originale. Ainsi, le violoniste de génie Jascha Heifetz (1901-1987) sut convaincre par sa transcription des *Chansons populaires espagnoles* de De Falla pour violon et piano. Tchaïkovsky, pour sa part, prouva son estime pour cet effectif en arrangeant les deux petites œuvres de ce programme, originellement destinées au violon accompagné de l'orchestre. Bien qu'aux

antipodes l'une de l'autre, la *Valse-Scherzo* et la *Sérénade mélancolique* sont toutes deux caractérisées par un même sens de l'homogénéité : la première est pleine d'entrain, la seconde parfaitement élégiaque. Le duo présente également une sonate du jeune Mozart. Le mouvement central en particulier, expressif et chantant, est frappant - l'esprit de Johann Christian Bach, le professeur de Mozart, y rode. Mentionnons pour finir l'opus 27 d'Eugène Ysaÿe. Destiné au violon solo, il fait immédiatement penser à Bach, mais l'œuvre de notre compatriote révèle clairement son style personnel et virtuose. William Hagen peut s'y défouler pleinement !